

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 80 (2018)
Heft: 12

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



AG

À la découverte de... la recherche !

À l'issue d'une assemblée annuelle sans histoires à Eiken, la section argovienne de l'ASETA a visité le centre de recherches et de développement de la maison Syngenta à Stein (AG).

Roman Engeler

C'est de tradition, l'assemblée de la section argovienne de l'ASETA est divisée en deux épisodes, le matin pour les objets statutaires, l'après-midi étant consacré à une visite. Cette année, elle conduisait les participants au centre de recherches et développement de Syngenta, à Stein. Syngenta, aujourd'hui en mains chinoises, se considère toujours comme entreprise suisse et emploie 2800 personnes dans notre pays, dont 10 % à Stein, où se concentrent les recherches sur les insecticides et les fongicides. Jusqu'à l'homologation d'un nouveau produit, il faut jusqu'à dix ans de développement, ponctués de 25 000 essais aux champs, a appris la centaine de participants à cette visite de deux heures dans les installations du centre. Le processus implique en règle générale la participation de 2500 chercheurs, pour un coût atteignant 200 millions de francs par produit, estime Syngenta. L'utilisation de produits phytosanitaires exige de grandes précautions; elle est réservée à des professionnels, de la recherche jusqu'aux utilisateurs finaux. Toutes les parties impliquées en sont désormais conscientes, d'autant plus depuis que la pression sur les produits phytosanitaires et leur utilisation augmente de toutes parts. Le choix du produit n'est pas tout; il faut aussi tenir compte de facteurs tels que le moment de l'application, la météo, les buses, la taille des gouttelettes, le volume de bouillie, la vitesse du tracteur. Entre autres.

Exercice sans histoires

Le président de la section, Pascal Furer, les gérants Thomas Vögeli et Hansjörg Furter ont rapidement expédié les objets statutaires. Les comptes bouclent sur un bénéfice et la cotisation annuelle reste à 95 francs. Quant au programme annuel avec l'invitation à l'assemblée réunis sous forme de brochure, il sont analogues aux précédents. Un regret: la section a dû annuler deux cours faute d'inscriptions, dont un sur le coût des machines, un élément pourtant central dans les finances d'une exploitation.



Technique innovante contre expérience de longue date: Ronald Wohlhauser, responsable des techniques de traitement chez Syngenta, dialogue avec Paul Müri, du comité. Photo: Roman Engeler



TG

Des pierres d'achoppement dans le trafic

À Weinfelden, l'assemblée générale de la commission « Technique agricole » de la Société thurgovienne d'agriculture était placée sous le signe du trafic des véhicules agricoles.

Dominik Senn

Expert à l'Office cantonal de la circulation routière, Josef Enk, de Balterswil, et Stephan Stulz, avocat spécialisé en droit du trafic routier, étaient les deux orateurs invités à l'assemblée de la commission « Technique agricole » de la Société thurgovienne d'agriculture. Ils ont parlé des nouvelles règles qui entrent en vigueur pour les véhicules et des relations avec les autorités judiciaires. Josef Enk a surtout abordé la question des freins. Stephan Stulz a, lui, fourni des recommandations aux agriculteurs qui seraient impliqués dans un accident de la route. Il conseille de ne pas se laisser emporter dans des déclarations intempestives et prématurées à la police et d'être très attentif lorsqu'on doit répondre à des questions qui semblent peu claires ou illogiques. Il ne faut pas signer précipitamment le procès-verbal d'un accident, mais prendre le temps de le relire et de le contrôler attentivement, au besoin de l'amender ou de le faire corriger.

Réjouissante participation

Le président de la commission, Rolf Kuhn, a salué la présence de plus de 150 participants à l'assemblée, qui avait lieu au restaurant « zum Trauben ». Il a appelé ses hôtes à consulter la nouveau site www.vtl-landtechnik.ch. Markus Koller, gérant, s'est félicité de la participation réjouissante aux cours. Ceux de préparation aux permis de tracteurs M/G ont attiré 117 personnes. La commission a aussi contrôlé 56 atomiseurs et 98 pulvérisateurs. Elle a procédé à plusieurs estimations de machines et à des contrôles d'installations électriques. Le gymkhana de tracteurs de la Journée de l'Arenenberg a réuni 98 concurrentes et concurrents. « Un succès de taille », juge Markus Koller. À l'agenda figurent en janvier-février un séjour thermal à Bad Birnbach (D) et un voyage en Russie, du 4 au 14 juin, ainsi qu'une excursion avec visite de l'agro-entreprise Estermann SA à Eschenbach (LU) et des grottes d'affinage de Kaltbach, le 13 février.



Le gérant Markus Koller, Josef Enk, Stephan Stulz et Rolf Kuhn, président, à l'assemblée générale de la commission « Technique Agricole » de la Société d'agriculture à Weinfelden. Photo: Dominik Senn

Assemblées générales



Samedi 5 janvier 2019, 9 h 45
Restaurant Golfplatz, Gonten



Mercredi 9 janvier 2019, 9 h 30
Strickhof, Wülflingen



Jeudi 17 janvier 2019, 20 h
Restaurant Altes Schützenhaus, Schaffhouse



Mercredi 23 janvier 2019, 10 h 15
Centre de protection civile, Gollion



Mercredi 30 janvier 2019, 10 h 30
Salle communale, Meinier



Jeudi 31 janvier 2019, 19 h 45
Steinhausen



Mercredi 13 février 2019, 9 h 30
Schwarzsee (Lac noir)



Mercredi 9 janvier 2019, 9 h 30
Strickhof, Wülflingen



Mercredi 20 février 2019, 20 h
Rochusostatt, Oberdorf



Mercredi 20 février 2019, 20 h
Plantahof, Landquart



Vendredi 22 février 2019, 13 h 15



Jeudi 7 mars 2019, 20 h
Rothenthurm



Cours d'entretien de tronçonneuses

Samedi 26 janvier 2019, de 8 h 30 à 12 h
Atelier du Centre agricole de Liebegg, Gränichen

Ce cours s'adresse aux agriculteurs utilisant des tronçonneuses. Une tronçonneuse bien entretenue contribue à un travail efficace et sûr en forêt. Le matin, les participants effectuent des travaux simples, tels que l'entretien de la chaîne, la recherche de problèmes, le dépannage, sur

SÛR - FIABLE - ÉCONOMIQUE

Pompe à deux pistons, double effet, axe horizontal et bain d'huile, série et type H-303-0 SG2.

Hans Meier AG CH-4246 Altishofen www.meierag.ch Tél. ++41 (0)62 756 44 77 Fax ++41 (0)62 756 43 60 info@meierag.ch



49. Landmaschinen Ausstellung

EINLADUNG

Mittwoch 26. Dezember bis täglich geöffnet:
Sonntag 30. Dezember 2018 9:00 - 16:30 Uhr



leur propre tronçonneuse en suivant les instructions données
Responsable du cours: Urs Wunderlin, forestier, Oberkulm
Prix: CHF 50.– pour les membres de l'AVLT ; CHF 70.– pour les non-membres.
Inscription: jusqu'au 16 janvier 2019 au Centre agricole de Liebegg, 5722 Gränichen, Secrétariat des cours, Ramona Jutzeler, 062 855 86 15, courriel: kurse@liebegg.ch.

Réunion annuelle 2019 des cercles et communautés de machines argoviens

Jeudi 17 Janvier 2019, de 13 h 30 à 16 h 00
Stadelmann & Stutz AG, Bruggmattweg, à Fahrwangen

Ce cours fournira l'occasion d'un échange d'expériences entre les cercles et les communautés de machines du canton d'Argovie. Il inclura la visite de l'entreprise de construction bois Stadelmann & Stutz AG, à Fahrwangen, qui réalise des projets innovants depuis 30 ans. La manifestation se clôturera par une rencontre au Restaurant Bauernhof, à Bettwil.

Inscription: jusqu'au 10 janvier 2019 auprès de Hansjörg Furter, Centre agricole de Liebegg, 5722 Gränichen, 062 855 86 27, hansjoerg.furter@ag.ch



Examen pour le permis de cat. F/G

La section des Deux Bâle de l'ASETA organise les cours préparatoires en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G pour les jeunes gens qui auront 14 ans en 2019 (nés en 2005), ou naturellement plus âgés également.

Cours préparatoire: mercredi 30 janvier 2019, 13 h 30

Examen: samedi 16 février 2019, 9 h

Cours préparatoire: mercredi 8 mai 2019, 13 h 30

Examen: samedi 25 mai 2019, 9 h

Cours préparatoire: mercredi 30 octobre 2019, 13 h 30

Examen: samedi 16 novembre 2019, 9 h

Lieu du cours: centre de formation d'Ebenrain, Sissach, Kurslokal 1

Lieu de l'examen: Motorfahrzeugprüfstation (MFP), Münchenstein

Prix: CHF 40.-- pour les membres (CD didactique de CHF 40 non inclus), CHF 80.-- pour les non-membres (CD didactique de CHF 40 non inclus).

Inscription: au plus tard jusqu'30 jours avant le début du cours auprès de Marcel Itin, Hof Leim 261, 4466 Ormalingen, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch; merci d'indiquer les dates du cours et de naissance.



La campagne de tests de freins 2018

L'AFETA maintient sa campagne de tests de freins pendant l'année 2018. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée. À l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé Agrotec Suisse. Ces tests ont lieu dans l'atelier agréé le plus proche de votre domicile. La liste des ateliers peut être consultée sur www.agrotecsuisse.ch.

Important: les convois doivent être équipés pour les tests de freins de service hydraulique ou pneumatique.

Avantage: l'AFETA prend en charge pour ses membres un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture à l'adresse suivante:
AFETA/FVLT, Robert Zurkinden, Heitiwil 23, 3186 Düdingen.

Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur: les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclomoteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): 70 francs pour les membres et 90 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours :

mercredi 16 janvier 2019 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture: préparation en ligne pour 29 francs.

Cours de base de scooter et moto : à Büron et à Sursee, 300 francs pour les membres et 320 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours :

cours n° 601 : samedis 16 et 23 mars 2019, de 12 à 16 h
Cours de théorie sur le trafic routier : à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf: 220 francs pour les membres et 240 francs pour les non-membres.

Dates du prochain cours :

cours n° 401 : quatre soirs, les lundis et mardis 21 et 22 ainsi que les 28 et 29 janvier 2019, de 19 h à 21 h, à Sursee.

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes: plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/ cours de théorie sur le trafic routier (4 x 2 leçons); 539 francs pour les membres, 579 francs pour les non-membres.

Cours de théorie camion: constitué de 32 leçons réparties par journée sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le 11 janvier 2019 à Lucerne.

Informations et inscription: (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours) auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch.



Assemblées de cercles et conférences

Il est aussi possible d'assister aux assemblées des autres cercles.

Mardi 8 janvier 2019, 20 h, Restaurant Sonne, Rufi: informations importantes sur les assurances de responsabilité civile en agriculture (Schänis, Benken, Kaltbrunn)

Lundi 14 janvier 2019, 20 h, Hofstadel, Gossau : management des troupeaux, surveillance de la température et de la santé des vaches (Oberbüren, Gossau, Flawil)

Mardi 15 janvier 2019, 20 h, KVA Buchs: visite guidée de l'usine d'incinération de Buchs; attention, inscription nécessaire! (Buchs, Sarganserland)

Jeudi 17 janvier 2019, 20 h, Restaurant Rössli, Henau: nature des sols, charbon végétal et gestion des engrains de ferme (Schwarzenbach, Zuzwil, Zuckenriet)

Vendredi 18 janvier 2019, 20 h, Landgasthof Rössli, Tufertschwil: informations importantes sur les assurances de responsabilité civile en agriculture (Kirchberg, St. Peterzell, Lütisburg, Dietfurt)

Lundi 21 janvier 2019, 20 h, Eigenmannshof, Berg (SG): l'agriculteur, responsable du dosage correct de l'eau (Rorschach, Häggenschwil)

Lundi 21 janvier 2019, 20 h 15, Restaurant Engel, Herisau: charbon végétal et gestion des engrains de ferme (AR Vorderland, AR Hinterland, IR Appenzell)

Vendredi 1er mars 2019, 20 h, Restaurant Schützenhof, Näfels: charbon végétal et gestion des engrains de ferme (GL Hinterland, GL Unterland)

Wangs , Parkhotel Sa 06.07.2019
Wangs , Parkhotel/StVA Mels 14.08.1019

Kaltbrunn, Rest. Löwen Me 10.07.2019
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn 28. 08.2019

Trogen , Rest.Krone Me 21.08.1019
Trogen , Rest. Krone /SVA Trogen 11. 09.2019
Mosnang, Oberstufenzentrum Sa 31.08.2019
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA 18. 09.2019

Wittenbach, Oberstufenzentrum Me 04.09.2019
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA 25. Sep 19

Salez, Rheinhof Sa 14.09.2019
Wangs, Parkhotel / StVA Mels 09.10.2019

St.Peterzell, Schulhaus Sa 21.09.2019
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA 16.10.2019

Neu St.Johann, Klostergebäude Sa 28.09.2019
Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn 23.10.2019

Widnau, Rest. Rosengarten Me 30.10.2019
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA 27.11.2019

Niederbüren, Schulh. Probelokal Sa 09.11.2019
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA 04. 12.2019

Kaltbrunn, Rest. Löwen Me 20.11.2019
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn 11.12.2019

Wangs , Parkhotel Sa 23. 22.2019
Wangs , Parkhotel/StVA Mels 18.12.2019



Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2018

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1er jour	2e jour + examen	
	Après-midi	mercredi après-midi	
St.Peterzell, Schulhaus Me 16.01.2019			
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	13. 02.2019		
Wittenbach, Oberstufenzentrum Me 23. 01.2019			
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	27. 02.2019		
Neu St.Johann, Klostergebäude Me 6.02.2019			
Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	13.03.2019		
Niederbüren, Schulh. Probelokal Me 20.02.2019			
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	20. 03.2019		
Salez, Rheinhof Sa 02.03.2019			
Wangs, Parkhotel / StVA Mels	27. 03.2019		
Trogen, Rest. Krone Me 06. 03.2019			
Trogen, Rest. Krone / StVA Trogen	03.04.2019		
Widnau, Rest. Rosengarten Sa 16.03.2019			
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	24.04.2019		
Wangs , Parkhotel Sa 06.04.2019			
Wangs , Parkhotel/StVA Mels	08.05.2019		
Kaltbrunn, Rest. Löwen Me 10. 04.2019			
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	15.05.2019		
Mosnang, Oberstufenzentrum Sa 27.04.2019			
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	22.05.2019		
St.Peterzell, Schulhaus Sa 11.05.2019			
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	05. 06.2019		
Salez, Rheinhof Sa 25.05.2019			
Wangs, Parkhotel / StVA Mels	19.06.2019		
Wittenbach, Oberstufenzentrum Me 29.05.2019			
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	26.06.2019		
Widnau, Rest. Rosengarten Sa 08.06.2019			
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	03.07.2019		
Niederbüren, Schulh. Probelokal Sa 22.06.2019			
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln/StVA	17.07.2019		

Du 4 au 13 juin 2019



Vue de Moscou

Le voyage est organisé par Jakob Bänninger, qui gère l'exploitation "CH Milch". Le programme inclut des visites d'exploitations et d'une fromagerie, ainsi que la découverte de Moscou, et notamment de son marché et du Musée mémorial de l'astronautique.

Prix : CHF 2790.-- par personne en chambre double; CHF 250.-- de supplément pour chambre individuelle. Prestations incluses: organisation du

visa, vol, entrées, repas, nuitées dans des hôtels de classe moyenne avec douche/baignoire et W

Informations et inscription: le plus tôt possible parce que le nombre de places est limité, dernier délai le 1^{er} mars 2019, auprès de: VTL\Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstr. 9, 9542 Münchwilen, 071 966 22 43. Pour que les organisateurs puissent faire établir les visas à temps, il est important de leur communiquer des copies du passeport (dont la date d'expiration ne doit pas être antérieure au 15 décembre 2019, et dont un deux pages au moins doivent être libres), de l'assurance-annulation (Re-ga, TCS, ou de la carte d'assurance maladie).

Excursion printanière de la section thurgovienne

Mercredi 13 février 2019, dès 6 h 25

Visite de l'entreprise Estermann AG à Eschenbach (LU) et de la grotte-cave à fromages de Kaltbach

Après le trajet en car et une pause-café, les participants visiteront le matin l'entreprise de travaux agricoles Thomas Estermann AG à Eschenbach (LU). Le grand parc de machines et l'approche innovante dans tous les domaines sont impressionnantes, à l'instar de la manipulation des produits phytosanitaires et des engrangements liquides sur la station de rinçage de la ferme disposant de son propre système de traitement des eaux de rinçage. L'après-midi sera consacré à la découverte de la grotte-cave à fromages de Kaltbach, au milieu des collines du Wauwilermoos, qui sera suivie d'un apéritif dans ce cadre particulier. Une pause-dessert est encore prévue pendant le trajet de retour.

Lieux de départ possibles:

- 06 h 25: Amriswil, Sportanlage Tellenfeld Egelmoosstr.
- 06 h 45: Sulgen, Landgasthof Löwen
- 06 h 55: Weinfelden Güttingersreuti
- 07 h 15: Frauenfeld Hotel Domicil

Prix: CHF 125.– (trajets, en-cas, visites, repas inclus)

Inscription: le plus rapidement possible, parce que le nombre de participants est restreint, dernier délai le vendredi 1^{er} février 2019, à l'adresse suivante: Geschäftsstelle VTL\Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen, 071 966 22 43, info@vtlt.ch

Cure thermale à Bad Birnbach

Bad Birnbach, la Toscane de Basse-Bavière, se trouve à 45 km de Passau. La station propose 31 différents établissements thermaux, où la température de l'eau est comprise entre 24 et 40°C. L'hôtel, de première classe, offre des chambres spacieuses et confortables, un accès chauffé aux bains, un cabinet de physiothérapie ...

Prestations comprises:

- Trajets en car moderne incluant le buffet du petit-déjeuner à l'aller et le goûter au retour
- 7 nuitées dans l'hôtel 4 étoiles wellness Chrysanthof avec demi-pension (repas à quatre plats, buffet de salades et plateau de fromages)
- Carte journalière donnant accès à toutes les infrastructures des thermes Rottal avec sauna
- Bains possibles les jours d'arrivée et de départ
- Soirée-buffet convivial avec musique live, excursions

Prix: 7 nuitées en demi-pension:

chambre standard au rez-de-chaussée / galerie CHF 1150.–
Chambre de luxe sur la galerie CHF 1200.–
Chambre confortable au rez-de-chaussée CHF 1200.–

Semaine supplémentaire CHF 850.–

Supplément pour chambre individuelle CHF 100.–

Dates de voyage:

Du samedi 12 au samedi 19 janvier 2019

Du samedi 19 au samedi 26 janvier 2019

Du samedi 26 janvier au samedi 2 février 2019

Inscription: VTL\Landtechnik, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen, 071 966 22 43, info@vtlt.ch



Cours de base sur les chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques

Du lundi 7 au mercredi 9 janvier 2019, deux jours

Un maniement sûr des chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques est enseigné dans ce cours selon les directives de la Suva.

Objectifs: certificat Suva pour ces deux machines, maîtrise des chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques, un jour pouvant être comptabilisé pour la formation OACP (Ordonnance réglant l'admission des chauffeurs). Conditions: être âgé au minimum de 18 ans et bénéficier d'une expérience pratique des machines.

Programme: théorie pour tous les participants le lundi 7 janvier; exercices pratiques selon les groupes les mardi 8 ou mercredi 9 janvier.

Prix: CHF 660.– pour les membres et CHF 700.– pour les non-membres de la section Zoug, repas et documents de cours inclus.

Informations et inscription: auprès de Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch.



Voyage de la section zurichoise en Belgique

Groupe 1: du dimanche 19 au dimanche 26 mai 2019

Groupe 2: du dimanche 9 au dimanche 16 juin 2019

«Plat pays certes, mais son relief, ce sont ses habitants qui le lui donnent tant ils sont chaleureux, drôles et toujours accessibles ... Côté géographie, des forêts, des villages charmants une nature qui invite à la balade, surtout à vélo, et un concentré de richesses architecturales. Côté culturel, des châteaux féeriques, des églises gothiques, des musées innovants et passionnants, des marchés aux fleurs et, surtout, des fêtes. (extraits du *Guide du Routard*)

Programme du voyage

1er jour: dimanche 19 mai / 9 juin 2019:

Suisse orientale, Luxembourg, Arlon.

2e jour: lundi 20 mai / 10 juin 2019:

Wallonie, vallée de la Meuse, avec visite d'une ferme et nuitée à l'hôtel Van der Valk, à Nivelles-Sud.

3e jour : mardi 21 mai / 11 juin 2019:

Province du Hainaut, Oostkamp, avec visite d'une ferme laitière et d'une exploitation de cultures.

4e jour: mercredi 22 mai / 12 juin 2019:

Flandre Occidentale et côte de la Mer du Nord, visite d'une exploitation mixte et d'une ferme de houblon près de la frontière française.

5e jour: jeudi 23 mai / 13 juin 2019:

On ne trouve une telle concentration de trésors historiques que dans le centre-ville piéton de Gand.

6e jour: vendredi 24 mai / 14 juin 2019:

Découverte en bateau de Bruges et de ses canaux qui en font la «Venise du nord», le matin, visite ensuite d'une exploitation de cultures et d'élevage de veaux et de dindons près de la frontière hollandaise.

7e jour: samedi 25 mai / 15 juin 2019:

Découverte de Bruxelles et visite d'une exploitation cultivant de la Chico-rée près de Kampenhout, nuitée à Liège.

8e jour: dimanche 26 mai / 16 juin 2019

Retour en Suisse, au lieu de départ, par Coblenz, Mayence, Worms, Heidelberg et Stuttgart.

Prestations incluses: trajets en car Rattin, 7 nuitées avec buffet de petit-déjeuner dans les hôtels mentionnés, 4 repas du soir dans des hôtels, 3 repas du soir au restaurant, 3 collations de midi, Visite guidée des villes de Luxembourg, de Gand et de Bruxelles, promenade en bateau à Bruges, croisière sur la Meuse, toutes les visites, y compris les billets d'entrée et les dégustations mentionnées dans le programme, l'accompagnement et l'organisation du deuxième au septième jour par Esther Stamm, au nom de l'agence Rattin.

Prix: CHF 1'960.-- par personne en chambre double, CHF 330.-- supplément par personne pour chambre individuelle, CHF 80.-- par personne pour une assurance annulation et aide SOS.

Inscription: jusqu'au 31 janvier 2019 auprès de: Rattin AG, Madame Leila Wanner, Zollstrasse 95, 8212 Neuhausen, tél.: 052 633 00 00, leila.wanner@rattin.ch

Séance d'information sur la nouvelle loi sur la circulation routière

Samedi 19 janvier 2019, de 8 h 30 à 12 h

Centre «Agrovet Strickhof»

Après un exposé en plénum sur les nouveautés de la loi, des exercices pratiques seront proposés dans différents postes sur les thèmes des systèmes de freinage, du porte-à-faux avant, de l'éclairage, des poids, des dispositifs d'attelage et des transports d'animaux. La manifestation est organisée conjointement par la Haute école spécialisée bernoise, le SPA, Paul Forrer AG, Wabco et le Strickhof. Elle peut être reconnue par ceux qui le désirent comme formation continue agriTOP. **Information complémentaires sur les sites:** www.svlt-zh.ch et www.strickhof.ch

Cours préparatoires au permis de tracteur

Samedis 23 février, 15 juin, 21 septembre, 16 novembre, chaque

fois de 9 h 30 à 15 h 30

Ces cours peuvent être suivis 4 à 6 mois avant le 14e anniversaire (des attestations de cours secourisme et de sensibilisation au trafic routier ne sont pas encore nécessaires dans cette catégorie)

Prix: CHF 110.- pour les membres de l'ASETA Zurich, CHF 80.- pour les non-membres. CD didactique (ou une clé USB), ainsi qu'un repas de midi avec boisson sont compris dans le prix.

Renseignements et inscription: www.fahrkurse.ch, www.svlt-zh.ch, SVLT Zürich, 058 105 99 52

Tests de freins

Mercredi 23 janvier 2019

Merbag, Industriestrasse, Wetzikon

Jeudi 31 janvier et samedi 2 février 2019

LARAG, Riedgrabenstrasse, à Rümlang

Nos membres pourront à nouveau faire contrôler les freins de remorques sur deux sites différents à des conditions avantageuses. Ils sont particulièrement invités à profiter de cette occasion pour faire évaluer les remorques non immatriculées, les autochargeuses, les citernes à lisier...

Inscription: Stefan Pünter, 079 694 49 41, stefan.puenter@bluewin.ch

Formation pour le permis F/G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG

Lieux et dates des cours: Gränichen, Liebegg, 21.02.2019 et 28.02.2019, 18 h 30 ; Frick FIBL, 02.05.2019 et 09.05.2019, 18 h 30

Contact: Yvonne Vögeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)

BL, BS

Lieu de cours: Ebenrain, Sissach: 30.01.2018, 13 h 30, 08.05.2018, 13 h 30, 30.10.2019, 13 h 30

Leux et dates d'examen: MFP Münchenstein: 16.02.2019, 25.05.2019, 16.11.2019

Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

BE

Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvt.ch

FR

Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49

GR

Lieux de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan

Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch

NE

Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

GL

Lieu et dates: cours 1: Nafels, Rest. National, 12.01.2019, de 8 h 15 à 12 h; Nafels, Rest. National, 09.02.2019, de 8 h 15 à 12 h; Schwanden, StVA, 09.03.2019, de 13 h 30 à 17.15 h.

Cours 2: Schwanden, StVA, 12.01.2019, de 13 h 30 à 17.15 h; Schwanden, StVA, 09.02.2019, de 13 h 30 à 17.15 h; Schwanden, StVA, 09.03.2019, de 8 h 15 à 12 h

Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

SH

Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, www.vlt-sh.ch

SO

Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

SZ, UR

Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch

TG

Lieu et dates de cours: Münchwilen: 09.01.2019 et 19.01.2019; Uesslingen, 12.01.2019 et 3.01.2019; Alterswil, 09.02.2019 et 20.02.2019; Bürglen, 23.02.2019 et 09.03.2019; Altnau, 16.03.2019 et 27.03.2019; Neukirch-Egnach, 27.04.2019 et 08.05.2019; Bürglen, 24.08.2019 et 07.09.2019; Müllheim: 26.10.2018 et 06.11.2019; Fritschen, 07.12.2019 et 18.12.2019

Contact: VLT/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

VD

Lieu de cours: Oulens-sous-Echallens; **dates de cours:** mars, juin et octobre 2019

Contact: ASETA-Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prix, v.bugnon@bluewin.ch

ZG

Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

ZH

Lieu de cours: Strickhof, Lindau. **Contact:** SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch

Cogestion

Maître-agriculteur dans le village thurgovien de Hörhausen, Stefan Frei est, comme son père Heinz, passionné de machines agricoles. Tous deux sont des agriculteurs et des entrepreneurs enthousiastes. Ils ont à cœur d'exécuter un travail soigné qu'ils savent apprécié par leurs clients. L'intérêt pour le machinisme agricole est venu rapidement à la jeune génération. « À douze ans, je conduisais déjà la moissonneuse-batteuse, sourit Stefan Frei. J'accompagnais mon père qui la déplaçait sur le champ, puis il me laissait récolter. Ce fut l'événement marquant de ma jeunesse. »

Cette rubrique étant désormais consacrée à de jeunes agriculteurs suisses, les capacités de conduite de Stefan Frei sont plutôt récentes, vu qu'il est né en 1990. Son père Heinz dirige encore l'exploitation de 35 ha (exploitation laitière avec un robot de traite, 22 ha de grandes cultures dont 8 ha de froment, 4 ha de betteraves sucrières, de colza et de maïs et 1,5 ha de pommes de terre). Mais il est clair pour eux que Stefan va reprendre l'exploitation dans les années à venir.

« C'est évident pour moi que je retournerai sur notre domaine après la fin de mon apprentissage », confie Stefan Frei. Facteur déterminant de cette décision: la bonne relation avec ses parents, qui a permis au jeune agriculteur de participer pleinement à la conduite de l'exploitation. Avec leur soutien, mais pour son propre compte, Stefan Frei a entrepris dès 2013 des travaux pour tiers avec une presse à balles parallépipédiques. Ce fut un succès: l'exploitation compte actuellement deux presses Claas « Quadrant 2200 », dont l'une est utilisée par un collègue. La famille Frei est très occupée, car en plus de gérer son propre domaine, elle consacre de nombreuses heures au travail pour tiers: battage avec la moissonneuse-batteuse Claas « Lexion 530 Montana », ensilage, travail du sol, semis et transports divers. Malgré tout, Stefan Frei trouve encore le temps de conduire un chargeur de 40 tonnes pour la campagne de la sucrerie de Frauenfeld. Et pour terminer, la famille Frei a installé en 2010 une culture d'asperges sur 1,5 ha, légumes que le personnel récolte avec l'aide d'un chariot électrique. Son essai innovant de sous-semis visant à limiter l'utilisation d'herbicide lui a réservé un succès inattendu. Stefan Frei commercialise la plus grande partie de ses asperges lui-même, car la famille, ou plus précisément sa maman Susanne, tient un magasin de ferme, qui propose également d'autres produits. « Depuis dix ans, nous avons du plaisir à vivre ensemble et à collaborer. Il n'a jamais été question de modifier l'organisation de l'exploitation, ni de changer sa production après mon retour à la maison. Le fonctionnement actuel de notre domaine nous satisfait entièrement. » ■

Propos recueillis par Dominik Senn

Les jeunes agriculteurs

Comment les jeunes agriculteurs voient-ils leur avenir, comment veulent-ils positionner leur exploitation et quelle importance la mécanisation agricole a-t-elle pour eux ? Nouveauté: la dernière page de *Technique Agricole* donne un coup de projecteur sur de jeunes agriculteurs.



Les cours ASETA

Lieux des cours de conduite G40

1260 *Nyon VD	6170 Schüpfheim LU
1315 *La Sarraz VD	6210 Sursee LU
1510 *Moudon VD	6276 Hohenrain LU
1562 *Corcelles-près-Payerne VD	6430 Schwyz SZ
1630 **Bulle FR	6472 Erstfeld UR
1786 **Sugiez FR	6702 ***Claro TI
1860 *Aigle VD	7130 Ilanz GR
1920 *Martigny VS	7302 Landquart GR
1964 *Conthey VS	7430 Thusis GR
2208 *Les Hauts-Geneveys NE	7524 Zuoz GR
2720 *Tramelan BE	7550 Scuol GR
2852 *Courtételle JU	8180 Bülach ZH
3186 **Düdingen FR	8200 Schaffhausen SH
3250 Lyss BE	8315 Lindau ZH
3270 Aarberg BE	8460 Marthalen ZH
3421 Lyssach BE	8500 Frauenfeld TG
3510 Konolfingen BE	8625 Gossau ZH
3550 Langnau i. E. BE	8836 Biberbrugg SZ
3792 Saanen BE	8856 Tuggen SZ
3800 Interlaken BE	8867 Niederurnen GL
3818 Grindelwald BE	8932 Mettmenstetten ZH
3930 Visp VS	9133 Sitterdorf TG
4222 Zwingen BL	9436 Balgach SG
4415 Lausen BL	9465 Salez SG
4538 Oberbipp BE	9602 Bazenheid SG
4702 Oensingen SO	
5040 Schöftland AG	* en français
5505 Brunegg AG	** en français et en allemand
6056 Kägiswil OW	*** en italien
6130 Willisau LU	**** en italien et en allemand

Cours de conduite « G40 » de l'ASETA

Ce code QR vous permet d'accéder directement au calendrier des cours de conduite G40 de l'ASETA et de vous y inscrire.



De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, au 056 462 32 00 ou par courriel: zs@agrartechnik.ch

Impressum

80^e année
www.agrartechnik.ch

Éditeur
Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président
Aldo Rui, directeur

Rédaction
Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger: heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hunger@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication
D^r Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

annonces
Alex Reimann
Vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces
Tarif valable: 2018
Rabais pour la parution simultanée dans *Schweizer Landtechnik*

Production et expédition
AVD Goldach AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement
Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.– (TVA exclue)

Prochain numéro
Thème principal
Logiciels pour le bureau et l'étable

Management
Que change la nouvelle loi sur la circulation routière ?

Plate-forme
À « La Mecque » des entrepreneurs de travaux agricoles

Impression
Le « Keiler » testé dans un champ de pommes de terre

L'édition 01/2019 paraîtra
le 17 janvier 2019.
Dernier jour pour les ordres d'insertion:
8 janvier 2019.